

Art. 2. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden „, ieder wat hen betreft,“ ingevoegd tussen de woorden „ertoe gehouden“ en de woorden „de volgende gegevens“.

Art. 3. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art.9. Teneinde het Bestuur toe te laten de elektriciteits- en warmtebalans, bedoeld in artikel 2, a), op te stellen, zijn de netbeheerder en de distributienetbeheerders ertoe gehouden, ieder wat hen betreft, de volgende gegevens aan het Bestuur te bezorgen :

1° op maandbasis : de buitenlandse handel, zijnde de ingevoerde en uitgevoerde elektriciteit per grensoverschrijdend punt;

2° op kwartaalbasis :

a) de levering en het verbruik van elektriciteit per sector;

b) de verliezen op de lijn;

3° op jaarbasis : de pieklast. ».

Art. 4. Onze Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Energie,
Mevr. F. MOERMAN

Art. 2. Dans l'article 8 du même arrêté, les mots „, chacun en ce qui les concerne,“ sont insérés entre les mots „sont tenus“ et „de fournir“.

Art. 3. L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art.9. Afin de permettre à l'Administration d'établir le bilan de l'électricité et de la chaleur tel que visé à l'article 2, a), le gestionnaire du réseau de transport et les gestionnaires des réseaux de distribution sont tenus, chacun en ce qui les concerne, de fournir à l'Administration les données suivantes :

1° sur base mensuelle : le commerce extérieur, soit l'énergie électrique importée et exportée par point de passage à la frontière;

2° sur base trimestrielle :

a) la fourniture et la consommation d'électricité par secteur;

b) les pertes en ligne;

3° sur base annuelle : la charge de pointe. ».

Art. 4. Notre Ministre de l'Energie est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Energie,
Mme F. MOERMAN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2004 — 2092

[2004/11244]

16 MEI 2004. — Koninklijk besluit betreffende de nadere regels inzake het bewaren van archieven in de erkende ondernemingsloketten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 43, eerste lid, 6°;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 15 april 2003;

Gelet op advies 35.906/1 van de Raad van State, gegeven op 6 november 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onder archiefdocumenten in de zin van dit besluit worden verstaan alle documenten, ongeacht de vorm of de drager, die voortvloeien uit de inschrijving van handels- en ambachtsondernemingen in de Kruispuntbank van Ondernemingen en die worden bewaard door de erkende ondernemingsloketten.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde archiefdocumenten worden in goede, geordende en toegankelijke staat en overeenkomstig het in artikel 4 bedoelde archiefbeheersplan bewaard.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Middenstand wijst onder de ambtenaren van niveau 1 van de Algemene Directie voor het K.M.O.-beleid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie een archiefverantwoordelijke aan.

Art. 4. De in artikel 3 bedoelde archiefverantwoordelijke stelt een archiefbeheersplan op, waarin voor elke serie of categorie archiefdocumenten, de bewaartermijn en de definitieve bestemming, namelijk vernietiging of permanente bewaring, worden vermeld.

De archiefverantwoordelijk staat in voor het toezicht op de uitvoering van het archiefbeheersplan.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2004 — 2092

[2004/11244]

16 MAI 2004. — Arrêté royal relatif aux modalités de la conservation des archives dans les guichets d'entreprises agréés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une banque-carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment l'article 43, premier alinéa, 6°;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 15 avril 2003;

Vu l'avis 35.906/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 novembre 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Par documents d'archives, on entend au sens du présent arrêté tous les documents, quel que soit la forme ou le support qui résultent de l'inscription des entreprises commerciales et artisanales dans la banque-carrefour des entreprises et qui sont conservés par les guichets d'entreprises agréés.

Art. 2. Les documents d'archives visés à l'article 1^{er} sont conservés dans un bon état, classés et accessibles, conformément au plan de gestion des archives visé à l'article 4.

Art. 3. Le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions désigne un responsable des archives parmi les fonctionnaires de niveau 1 de la Direction générale de la Politique P.M.E. du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 4. Le responsable des archives visé à l'article 3 établit un plan de gestion des archives, dans lequel sont mentionnés, pour chaque série ou catégorie de documents d'archives, le délai de conservation et la destination définitive, à savoir la destruction ou la conservation permanente.

Le responsable des archives est chargé du contrôle de l'exécution du plan de gestion des archives.

Art. 5. Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 5. Notre Ministre des Classes moyennes est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2004 — 2093

[C — 2004/07130]

19 MEI 2004. — Koninklijk besluit betreffende de examencommissies van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1955 en 27 december 1961, het koninklijk besluit van 15 oktober 1963, de wetten van 10 juni 1970, 13 november 1974, 13 juli 1976, 22 juli 1980, 24 juli 1981, 28 december 1990, 20 mei 1994, 26 maart 1999, 22 maart 2001, 2 augustus 2002 en 27 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1984 houdende inrichting van de examencommissies belast met het afnemen van de proeven van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 mei 1993 en van 18 maart 2004;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 23 februari 2004;

Gelet op het advies 36.794/4 van de Raad van State, gegeven op 19 april 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De examencommissies belast met de beoordeling van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger bestaan, voor elke examenperiode, ofwel uit een voorzitter, een militair lid, een burgerlijk lid en een examinator, ofwel uit een voorzitter en verscheidene subcommissies.

Elke subcommissie bestaat uit een ondervoorzitter, een militair lid, een burgerlijk lid en een examinator.

Voor de beoordeling van de schriftelijke gedeelten van de taalexamens kunnen evenwel meerdere militaire of burgerlijke leden aangevoerd worden.

Art. 2. De voorzitters en ondervoorzitters moeten een grondige kennis hebben van de twee landstalen.

De burgerlijke en militaire leden moeten een grondige kennis hebben van de taal waarin de kandidaten moeten worden ondervraagd.

Art. 3. § 1. Elke voorzitter, ondervoorzitter, lid of examinator van een examencommissie moet ervan afzien zitting te hebben wanneer hij weet dat er ten opzichte van hem een wrakingsgrond bestaat.

Elke kandidaat kan een wrakingsgrond doen gelden bij de voorzitter van de betrokken examenperiode.

De reden tot wraking moet bij aangetekende brief of ingeschreven bij de dienst der militaire estafetten worden verzonden, ten laatste vijftien werkdagen vóór het begin van elke zitting.

§ 2. Wanneer een wrakingsgrond wordt aangevoerd en de betrokken persoon weigert ervan af te zien zitting te hebben, wordt over deze wrakingsgrond uitspraak gedaan :

1° door de voorzitter van de betrokken examenperiode, indien de wrakingsgrond een ondervoorzitter, een lid of een examinator van de zitting betreft;

2° door de directeur-generaal human resources, indien de wrakingsgrond de voorzitter van de betrokken examenperiode betreft.

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2004 — 2093

[C — 2004/07130]

19 MAI 2004. — Arrêté royal relatif aux jurys des examens linguistiques fixés par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifiée par les lois des 30 juillet 1955 et 27 décembre 1961, l'arrêté royal du 15 octobre 1963, les lois des 10 juin 1970, 13 novembre 1974, 13 juillet 1976, 22 juillet 1980, 24 juillet 1981, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 26 mars 1999, 22 mars 2001, 2 août 2002 et 27 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1984 portant organisation des jurys d'examen chargés de faire subir les épreuves des examens linguistiques définis par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifié par les arrêtés royaux du 3 mai 1993 et du 18 mars 2004;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 23 février 2004;

Vu l'avis 36.794/4 du Conseil d'Etat, donné le 19 avril 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les jurys chargés d'apprécier les épreuves linguistiques fixées par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée sont composés, pour chaque session d'examen, soit d'un président, d'un membre militaire, d'un membre civil et d'un examinateur, soit d'un président et de plusieurs sous-commissions.

Chaque sous-commission est composée d'un vice-président, d'un membre militaire, d'un membre civil et d'un examinateur.

Toutefois, pour l'appréciation des parties écrites des épreuves linguistiques, plusieurs membres militaires ou civils peuvent être désignés.

Art. 2. Les présidents et vice-présidents doivent avoir la connaissance approfondie des deux langues nationales.

Les membres civils et militaires doivent avoir la connaissance approfondie de la langue dans laquelle les candidats doivent être examinés.

Art. 3. § 1^{er}. Tout président, vice-président, membre ou examinateur d'un jury est tenu de s'abstenir de siéger lorsqu'il sait qu'il existe une cause de récusation en sa personne.

Tout candidat peut faire valoir une cause de récusation auprès du président de la session concernée.

La cause de récusation doit être envoyée par lettre recommandée ou enregistrée au service des estafettes militaires, au plus tard quinze jours ouvrables avant le début de la session concernée.

§ 2. Lorsqu'une cause de récusation est invoquée et que la personne concernée refuse de s'abstenir de siéger, il est statué sur cette cause de récusation :

1° par le président de la session concernée, si la cause de récusation concerne un vice-président, un membre ou un examinateur de la session;

2° par le directeur général human resources, si la cause de récusation concerne le président de la session concernée.